

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE

Decreto 6 agosto 2025 n. 361.

Concessione, per anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) *Beaucueil*, con sede in comune di Issogne, di derivazione d'acqua dai torrenti Thieves e Revou nonché dallo scarico della centrale idroelettrica del predetto Comune, sulla base delle domande di riconoscimento del diritto di derivazione inoltrate al Ministro dei Lavori Pubblici nell'anno 1923, ad uso irriguo.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è riconosciuto in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) *Beaucueil*, con sede nel comune di Issogne, il diritto di derivazione d'acqua, ad uso irriguo, dai torrenti Thieves e Revou nonché dallo scarico della centrale idroelettrica del predetto Comune, sulla base delle domande di riconoscimento del diritto di derivazione inoltrate al Ministro dei Lavori Pubblici nell'anno 1923.

- Art 2 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa in favore del C.M.F. *Beaucueil* la derivazione d'acqua, dai torrenti Thieves e Revou nonché dallo scarico della centrale idroelettrica del Comune di Issogne, ad uso irriguo, nella seguente misura:

- a) comprensorio irrigato a mezzo dello scarico della centrale dell'impianto idroelettrico del Comune di Issogne: portata massima di prelievo pari a 0,4510 moduli (corrispondenti a 45,10 l/s) e a moduli medi annui 0,2088 (corrispondenti a 20,88 l/s), rapportati al periodo di esercizio della derivazione, per irrigare a pioggia 32,90 ettari e a mezzo di prese a bocchettone 6,10 ettari di terreno;
- b) comprensorio irrigato a mezzo dell'opera di presa sul torrente Thieves: portata massima di prelievo pari a 0,07 moduli (corrispondenti a 7 l/s) e a moduli medi annui 0,0324 (corrispondenti a 3,24 l/s), rapportati al periodo di esercizio della derivazione, per irrigare a pioggia 4,33 ettari e a mezzo di prese a bocchettone 1,07 ettari di terreno;

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION

Arrêté n° 361 du 6 août 2025,

reconnaissant, pour trente ans, au consortium d'amélioration foncière *Beaucueil*, dont le siège est dans la commune d'Issogne, le droit de dériver, par concession, les eaux du Thieves et du Revou, ainsi que du canal de fuite de la centrale hydroélectrique située dans ladite commune, sur la base des demandes présentées au Ministère des travaux publics en 1923, à usage d'irrigation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, le consortium d'amélioration foncière (CAF) *Beaucueil*, dont le siège est dans la commune d'Issogne, a le droit de dériver, à usage d'irrigation, les eaux du Thieves et du Revou, ainsi que du canal de fuite de la centrale hydroélectrique située dans ladite commune, sur la base des demandes présentées au Ministère des travaux publics en 1923.

Art. 2

Sans préjudice des droits des tiers, le CAF *Beaucueil* est autorisé à dériver, par concession, du Thieves et du Revou, ainsi que du canal de fuite de la centrale hydroélectrique située dans la commune d'Issogne, ce qui suit, à usage d'irrigation :

- a) Pour ce qui est du ressort irrigué par le biais du canal de fuite de la centrale hydroélectrique située dans la commune d'Issogne, 0,451 module d'eau (45,1 l/s) au maximum et 0,2088 module d'eau (20,88 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation par aspersion de 32,9 hectares de terrain et par siphons de 6,1 hectares de terrain ;
- b) Pour ce qui est du ressort irrigué par le biais de l'ouvrage de prise sur le Thieves, 0,07 module d'eau (7 l/s) au maximum et 0,0324 module d'eau (3,24 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation par aspersion de 4,33 hectares de terrain et par siphons de 1,07 hectare de terrain ;

- c) comprensorio irrigato a mezzo dell'opera di presa sul torrente Revou: portata massima di prelievo pari a 0,05 moduli (corrispondenti a 5 l/s) e a moduli medi annui 0,0232 (corrispondenti a 2,32 l/s), rapportati al periodo di esercizio della derivazione, per irrigare a pioggia 1,74 ettari di terreno.

- Art. 3 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione ha una durata di anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare protocollo n. 7524/DDS del 24 luglio 2025.

Per l'uso irriguo nessun canone è dovuto, ai sensi dell'articolo 9 dello Statuto Speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

- Art. 4 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 6 agosto 2025

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 12 agosto 2025, n. 371.

Nomina del Sig. Giovanni Faraone in sostituzione del Signor Davide Boccato quale componente del consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni – Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta

- la nomina del sig. Giovanni Faraone, nato a Reggio Calabria il 25 aprile 1979, in qualità di consigliere del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni/Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, per il settore "credito e assicurazioni" in sostituzione del signor Davide Boccato;
- la pubblicazione del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 12 agosto 2025

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

- c) Pour ce qui est du ressort irrigué par le biais de l'ouvrage de prise sur le Revou, 0,05 module d'eau (5 l/s) au maximum et 0,0232 module d'eau (2,32 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation par aspersion de 1,74 hectares de terrain.

Art. 3

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 7524/DDS du 24 juillet 2025.

Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Art. 4

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 6 août 2025.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 371 du 12 août 2025,

portant nomination de M. Giovanni Faraone en tant que membre du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, en remplacement de M. Davide Boccato.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête

- M. Giovanni Faraone, né le 25 avril 1979 à Reggio Calabria, est nommé membre du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales en tant que représentant du secteur du crédit et des assurances et en remplacement de M. Davide Boccato.
- Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 12 août 2025.

Le président,
Renzo TESTOLIN

**ATTI EMANATI DA ALTRE
AMMINISTRAZIONI**

COMUNE DI BRISSOGNE

Deliberazione 31 luglio 2025, n. 31.

Statuto comunale: Approvazione modificazioni.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

di approvare la premessa narrativa quale parte integrante e sostanziale del dispositivo;

di approvare, per i motivi in premessa indicati, le seguenti modificazioni al vigente statuto comunale:

- all'art. 21 Composizione della Giunta:
 - al primo comma dopo le parole di assessore, e togliere “e da un numero non superiore a tre (3) Assessori, ferma restando l'invarianza della spesa rispetto a quella derivante dall'applicazione del limite del numero di Assessori previsto dall'art. 22, comma 1, lettera a), della L.R. 54/1998” ed aggiungere le parole “da un numero di assessori stabiliti in base alle previsioni dell'art. 22 della L.R. n. 54/1998 così come sostituito dall'art. 3 della L.R. n. 4/2025.”
 - Al secondo comma dopo le parole numero di assessori togliere le parole “non superiore a 3,” aggiungere le parole “individuato ai sensi del comma 1.” togliere le parole “ferma restando l'invarianza della spesa ai sensi dell'articolo 22, comma 1, lettera a) della L.R. 54/1998.”

di dare atto che, ai sensi dell'art. 33 della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54, il testo dello statuto comunale aggiornato con le modificazioni approvate con la presente deliberazione dovrà essere pubblicato all'albo pretorio digitale del Comune per trenta giorni consecutivi ed entrerà in vigore decorsi trenta giorni dalla data della sua pubblicazione;

di dare atto, inoltre, che il testo dello statuto modificato verrà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione, oltre che sul sito internet istituzionale del Comune, nella sezione “Amministrazione trasparente”;

di trasmettere copia dello statuto comunale alla Presidenza della Regione per la sua conservazione.

COMUNE DI COURMAYEUR

Deliberazione 20 giugno 2025, n. 38.

**ACTES ÉMANANT DES AUTRES
ADMINISTRATIONS**

COMMUNE DE BRISSOGNE

Délibération n° 31 du 31 juillet 2025,

portant approbation de modifications des statuts communaux.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Le préambule est approuvé en tant que partie intégrante et substantielle du présent dispositif.

Pour les raisons indiquées au préambule, les modifications suivantes des statuts communaux en vigueur sont approuvées :

- Art. 21 (Composition de la Junte) :
 - au premier alinéa, après les mots : « d'assesseur, », les mots : « et de trois assesseurs au plus, sans préjudice du fait que la dépense y afférente ne doit pas dépasser celle qui découlerait de l'application des dispositions de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 22 de la LR n° 54/1998 » sont supprimés et remplacés par les mots : « par un nombre d'assesseurs fixé au sens de l'art. 22 de la LR n° 54/1998, tel qu'il résulte de l'art. 3 de la loi régionale n° 4 du 3 mars 2025. » ;
 - au deuxième alinéa, les mots : « de trois autres assesseurs au plus, sans préjudice du fait que la dépense y afférente ne doit pas dépasser celle qui découlerait de l'application des dispositions de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 22 de la LR n° 54/1998 » sont supprimés et remplacés par les mots : « d'un nombre d'assesseurs établi au sens du premier alinéa ».

Aux termes de l'art. 33 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998, le texte des statuts contenant les modifications approuvées par la présente délibération doit être publié au tableau d'affichage en ligne de la Commune pendant trente jours consécutifs et entre en vigueur le trente et unième jour qui suit sa publication.

Par ailleurs, le texte des statuts modifiés est publié au Bulletin officiel de la Région, ainsi que sur le site institutionnel de la Commune, dans la section dénommée « Amministrazione transparente ».

Les statuts communaux sont transmis à la Présidence de la Région, aux fins de leur insertion dans le recueil des statuts des collectivités locales.

COMMUNE DE COURMAYEUR

Délibération n° 38 du 20 juin 2025,

Statuto comunale - modificazione art. 19 e art. 22 ai sensi della l.r. 3 marzo 2025 n. 4.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di approvare, con il voto favorevole di oltre i due terzi dell'Assemblea la modifica dello Statuto comunale, come risulta dagli allegati testi con modifiche (A) e testo coordinato (B), composto da n. 62 articoli, a formare parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

Di disporre, ai sensi della vigente normativa in materia, la pubblicazione del presente atto all'albo pretorio on line per giorni trenta;

Di trasmettere il testo alla Presidenza della Regione Autonoma Valle d'Aosta per i conseguenti adempimenti (traduzione, pubblicazione BUR e conservazione), ai sensi dell'art. 58 comma 4 dello Statuto stesso.

COMUNE DI COURMAYEUR

Statuto.

Modificato con delibera di Consiglio comunale n. 38 del 20.06.2025.

**Art. 19
Giunta comunale**

1. La Giunta è l'organo esecutivo e di governo del Comune.
2. Impronta la propria attività ai principi della collegialità, della trasparenza, dell'efficienza e dell'efficacia dell'azione amministrativa.
3. Adotta tutti gli atti idonei al raggiungimento degli obiettivi e delle finalità dell'ente nel quadro degli indirizzi politici e amministrativi generali ed in attuazione degli atti fondamentali approvati dal Consiglio comunale, salvo quelli espressamente attribuiti ad altri organi.
4. Esamina collegialmente gli argomenti da proporre al Consiglio comunale.
5. In caso di parità di voti prevale il voto del Sindaco o di chi lo sostituisca

**Art. 22
Composizione della Giunta**

1. La Giunta comunale è composta dal Sindaco che la presiede, dal Vicesindaco e da un numero di assessori come disciplinato dalla legge regionale n. 4/2025, comunque

portant modification des art. 19 et 22 des statuts communaux, au sens de la loi régionale n° 4 du 3 mars 2025.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Il est approuvé, à la majorité de plus des deux tiers des conseillers, les modifications des statuts communaux, comme il appert des annexes A, mettant en évidence les modifications, et B, contenant le texte coordonné qui se compose de soixante-deux articles, annexes qui font partie intégrante de la présente délibération.

Aux termes des dispositions en vigueur en la matière, la présente délibération est publiée au tableau d'affichage en ligne de la Commune pendant trente jours.

Au sens du quatrième alinéa de l'art. 58 des statuts communaux, le texte de ceux-ci est transmis à la Présidence de la Région autonome Vallée d'Aoste aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci (traduction, publication au Bulletin officiel et insertion dans le recueil des statuts des collectivités locales).

COMMUNE DE COURMAYEUR

Statuts.

Articles modifiés par la délibération du Conseil communal n° 38 du 20 juin 2025.

**Art. 19
Junte communale**

1. La Junte est l'organe d'exécution et de gouvernement de la Commune.
2. La Junte fonde son activité sur les principes de la collégialité, de la transparence, de l'efficacité et de l'efficacité de l'activité administrative.
3. La Junte adopte tous les actes nécessaires à la réalisation des objectifs de la Commune, dans le cadre des orientations politiques et administratives générales et en application des actes fondamentaux approuvés par le Conseil, à l'exception de ceux qui relèvent expressément des autres organes.
4. La Junte examine collégialement les questions à proposer au Conseil.
5. En cas d'égalité des voix, celle du syndic ou de la personne qui le remplace est prépondérante.

**Art. 22
Composition de la Junte**

1. La Junte est composée du syndic, qui la préside, du vice-syndic et d'un nombre d'assesseurs qui est établi au sens de la loi régionale n° 4 du 3 mars 2025 et qui, en tout état

non inferiore a tre, ad eventuale invarianza della spesa e previa attestazione dell'organo di revisione economico-finanziario. In caso di assenza od impedimento del Sindaco presiede il Vicesindaco.

2. Nella composizione della Giunta deve essere garantita, ai sensi di legge, la rappresentanza di entrambi i generi.
3. Il Sindaco, con provvedimento motivato, comunicato al Consiglio nella prima seduta successiva, o comunque entro trenta giorni, può revocare uno o più assessori.
4. Alla sostituzione dei componenti dimissionari, decaduti o revocati dal Sindaco, oppure cessati dall'ufficio per altra causa, provvede il Sindaco, entro trenta giorni.
5. La nomina e la revoca devono essere immediatamente comunicate all'interessato con mezzi adeguati.
6. La nomina deve essere formalmente accettata dall'interessato.

COMUNE DI ÉMARÈSE

Deliberazione 5 agosto 2025, n. 13.

Esame ed approvazione modifica allo statuto comunale.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di modificare l'art. 19 del vigente statuto comunale, per le ragioni espresse in narrativa, come segue:

art. 19

Composizione della Giunta

1. La Giunta è composta dal Sindaco, che la presiede, dal Vicesindaco e da un numero di assessori, scelti tra i consiglieri comunali, pari a due.
2. Con l'atto di nomina della Giunta, il numero di assessori stabilito ai sensi del comma 1 può essere incrementato di una unità. Con il medesimo atto di nomina, il numero di assessori può essere aumentato di una ulteriore unità, senza nuovi o maggiori oneri a carico del bilancio comunale, come attestato dall'organo di revisione economico-finanziaria.
3. Nel periodo di durata in carica del Consiglio comunale, il numero degli assessori può essere variato entro i limiti, minimo e massimo, di cui ai commi 1 e 2.

de cause, ne peut être inférieur à trois. Ledit nombre peut augmenter, éventuellement à condition que la dépense demeure inchangée, ce qui doit être attesté par l'organe de révision économique et financière. En cas d'empêchement ou d'absence du syndic, c'est le vice-syndic qui préside la Junte.

2. La présence des deux genres dans la Junte doit être garantie au sens de la loi.
3. Le syndic peut prendre un acte motivé pour révoquer un ou plusieurs assesseurs, mais il est tenu de communiquer au Conseil sa décision lors de la première séance de celui-ci ou, en tout état de cause, sous trente jours.
4. Les remplaçants des assesseurs démissionnaires, démissionnaires d'office ou révoqués de leurs fonctions par le syndic, ainsi que les remplaçants des assesseurs ayant cessé leurs fonctions pour toute autre cause, sont nommés par ce dernier sous trente jours.
5. Toute nomination ou révocation doit être communiquée sans délai à l'intéressé, par les moyens les plus appropriés.
6. Toute nomination doit être formellement acceptée par l'intéressé.

COMMUNE D'ÉMARÈSE

Délibération n° 13 du 5 août 2025,

portant examen et approbation de modifications des statuts communaux.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Pour les raisons indiquées au préambule, l'art. 19 des statuts communaux est remplacé comme suit :

« Art. 19

Composition de la Junte

1. La Junte est composée du syndic, qui la préside, du vice-syndic et de deux assesseurs choisis parmi les conseillers.
2. L'acte portant nomination de la Junte peut augmenter le nombre d'assesseurs établi au sens du premier alinéa d'une unité. Ledit acte peut augmenter le nombre d'assesseurs d'une autre unité à condition qu'aucune nouvelle dépense ni aucune dépense supplémentaire soient imputées au budget communal, ce qui doit être attesté par l'organe de révision économique et financière.
3. Au cours du mandat du Conseil, le nombre d'assesseurs peut être modifié dans le respect des limites minimale et maximale visées au premier et au deuxième alinéa.

4. All'interno della Giunta è garantita la presenza di entrambi i generi qualora nella lista risultata vincitrice siano stati eletti consiglieri del genere meno rappresentato per almeno il 30 per cento degli eletti, salvo il caso in cui almeno un appartenente al genere meno rappresentato sia stato eletto alla carica di Sindaco o di Vicesindaco.
 5. Non è, in ogni caso, ammessa la nomina di cittadini non facenti parte del Consiglio comunale alla carica di assessore.
 6. Nella prima seduta successiva all'elezione del Consiglio comunale, dopo la convalida degli eletti, il Consiglio comunale nomina, su proposta del Sindaco, la Giunta comunale, ad eccezione del Vice Sindaco, ed approva gli indirizzi generali di governo.
 7. Le votazioni di cui al comma 5 hanno luogo per scrutinio palese a maggioranza assoluta dei componenti il Consiglio comunale e, dopo il secondo scrutinio, a maggioranza dei presenti. La votazione dei componenti la Giunta comunale si effettua esprimendo un "sì" o un "no" sulla proposta complessiva formulata dal Sindaco.
 8. Il Consiglio comunale, su proposta motivata del Sindaco, può revocare uno o più Assessori. La proposta di revoca deve essere deliberata, ed eventualmente accolta, a scrutinio palese e con il voto favorevole della maggioranza assoluta dei componenti il Consiglio comunale, entro trenta giorni dal deposito della proposta nella segreteria comunale.
 9. Alla sostituzione dei componenti dimissionari, decaduti o revocati dal Consiglio, oppure cessati dall'ufficio per altra causa, provvede il Consiglio, su proposta del Sindaco, entro trenta giorni dalla vacanza.
 10. La nomina e la revoca devono essere immediatamente comunicate all'interessato con mezzi adeguati e la prima accettata dal medesimo.
2. di inviare copia delle modificazioni statutarie alla Presidenza della Giunta Regionale della Valle d'Aosta, per la sua conservazione;
 3. di pubblicare la modifica statutaria all'albo pretorio online del Comune per trenta giorni consecutivi e di dare atto che entra in vigore decorsi trenta giorni dalla data della sua pubblicazione;
 4. di pubblicare la modifica statutaria nel Bollettino ufficiale della Regione, con oneri a carico della Regione.

COMUNE DI NUS

Deliberazione 31 luglio 2025, n. 37.

Esame ed approvazione modifiche allo statuto comunale

4. La présence des deux genres dans la Junte est considérée comme garantie lorsque 30 p. 100 au moins des élus de la liste gagnante appartiennent au genre le moins représenté et sauf si un représentant de ce dernier est élu aux fonctions de syndic ou de vice-syndic.
 5. En tout état de cause, la nomination en tant qu'assesseur d'un citoyen ne faisant pas partie du Conseil n'est pas admise.
 6. Lors de sa première séance et après la validation des élus, le Conseil nomme, sur proposition du syndic, la Junte, à l'exception du vice-syndic, et approuve les orientations politiques générales.
 7. Le vote visé au cinquième alinéa a lieu au scrutin public et à la majorité absolue des conseillers attribués à la Commune et s'exprime par OUI ou par NON sur la proposition globale formulée par le syndic. Après le deuxième tour, la Junte est élue à la majorité des présents.
 8. Le Conseil peut révoquer un ou plusieurs assesseurs, sur proposition motivée du syndic. La décision du Conseil doit être prise au scrutin public et à la majorité absolue des conseiller, et ce, dans les trente jours qui suivent le dépôt de la proposition y afférente au secrétariat communal.
 9. Les remplaçants des assesseurs démissionnaires, démissionnaires d'office ou révoqués de leurs fonctions par le Conseil, ainsi que les remplaçants des assesseurs ayant cessé leurs fonctions pour toute autre cause, sont élus par ce dernier, sur proposition du syndic, dans les trente jours suivant la vacance.
 10. Toute nomination ou révocation doit être communiquée sans délai à l'intéressé, par les moyens les plus appropriés. Toute nomination doit être formellement acceptée par l'intéressé. ».
2. La présente délibération est transmise à la Présidence de la Région aux fins de son insertion dans le recueil des statuts des collectivités locales.
 3. La présente délibération est publiée au tableau d'affichage en ligne de la Commune pendant trente jours consécutifs et entre en vigueur à l'expiration du délai en question.
 4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, aux frais de celle-ci.

COMMUNE DE NUS

Délibération n° 37 du 31 juillet 2025,

portant examen et approbation des modifications des sta-

in attuazione della l.r. 4/2025.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di richiamare e approvare la premessa narrativa della presente che ne costituisce parte integrante e sostanziale;
2. di approvare le seguenti modificazioni al vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 19 in data 29 aprile 2024:
 - sostituire l'art. 15 ("Nomina della Giunta") come segue:
 1. La Giunta, ad eccezione del Vicesindaco e dopo la proclamazione degli eletti, è nominata, su proposta del Sindaco, dal Consiglio, che approva gli indirizzi generali di governo.
 2. Con l'atto di nomina di cui al precedente comma 1 è stabilito, ai sensi di legge regionale, il numero di assessori che compone la Giunta oltre al Sindaco e al Vicesindaco. Quando occorre, tale atto, deve essere accompagnato dall'attestazione di invarianza della spesa da parte dell'organo di revisione economico-finanziaria.
 3. La nomina avviene sulla proposta complessiva del Sindaco con votazione palese, per appello nominale, a maggioranza assoluta dei componenti il Consiglio.
 - sostituire l'art. 18 ("Composizione della Giunta") come segue:
 1. La Giunta comunale è composta dal Sindaco, che la presiede, dal Vicesindaco e da un numero di assessori determinato ai sensi di legge regionale, con l'atto di nomina della stessa.
 2. Nel periodo di durata in carica del Consiglio comunale, il numero degli assessori può variare entro i limiti, minimo e massimo, stabiliti dalla legge regionale.
 3. Non è ammessa la nomina di cittadini non facenti parte del Consiglio alla carica di assessore;
 4. Nella composizione della Giunta deve essere garantita la rappresentanza di entrambi i generi nelle modalità stabilite dalla legge regionale.
 5. Il Consiglio comunale, su proposta motivata del Sindaco, può revocare uno o più assessori. La revoca deve essere deliberata entro trenta giorni dal deposito della proposta nella segreteria comunale.

tuts communaux en application des dispositions de la loi régionale n° 4 du 3 mars 2025.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Le préambule de la présente délibération, qui fait partie intégrante et substantielle de celle-ci, est rappelé et approuvé.
2. Les statuts communaux en vigueur, approuvés par la délibération du Conseil communal n° 19 du 29 avril 2024, sont modifiés comme suit :
 - l'art. 15 (Nomination de la Junte) est remplacé par un article ainsi rédigé :
 - « 1. La Junte, à l'exception du vice-syndic, est nommée, sur proposition du syndic, par acte du Conseil après la proclamation des élus. En cette même occasion, le Conseil approuve les orientations politiques générales.
 - 2. Le nombre des assesseurs qui composent la Junte, en sus du syndic et du vice-syndic, est fixé par l'acte de nomination visé au premier alinéa, au sens de la loi régionale. S'il y a lieu, l'acte en cause doit être assorti de la déclaration de l'organe de révision économique et financière attestant que la dépense demeure inchangée.
 - 3. La nomination a lieu au scrutin public, sur appel nominal et la décision est prise à la majorité absolue des conseillers, sur la base de la proposition globale du syndic. » ;
- l'art. 18 (Composition de la Junte) est remplacé par un article ainsi rédigé :
 - « 1. La Junte est composée du syndic, qui la préside, du vice-syndic et d'un nombre d'assesseurs établis au sens de la loi par l'acte de sa nomination.
 - 2. Au cours du mandat du Conseil, celui-ci peut modifier le nombre des assesseurs, sur proposition du syndic et dans le respect des limites minimale et maximale établies par la loi.
 - 3. La nomination en tant qu'assesseur d'un citoyen ne faisant pas partie du Conseil n'est pas admise.
 - 4. La présence des deux genres au sein de la Junte doit être garantie, suivant les modalités fixées par la loi régionale.
 - 5. Le Conseil peut révoquer un ou plusieurs assesseurs, sur proposition motivée du syndic. L'acte de révocation doit être adopté dans les trente jours qui suivent le dépôt de la proposition y afférente au secrétariat communal.

6. Alla sostituzione dei componenti dimissionari, decaduti o revocati dal Consiglio, oppure cessati dall'ufficio per altra causa, provvede il Consiglio, su proposta del Sindaco, con votazione espressa ed a maggioranza assoluta dei componenti del Consiglio, entro trenta giorni dalla vacanza.
7. La revoca e la sostituzione devono essere immediatamente comunicate agli interessati.
3. di approvare altresì il testo coordinato con le modifiche di cui al punto precedente dello Statuto comunale, allegato alla presente deliberazione per farne parte integrante e sostanziale, al fine di consentirne una più facile lettura e consultazione;
4. di dare atto che, ai sensi dell'art. 6, comma 1, della l.r. n. 4/2025, le modifiche agli artt. 15 e 18 dello Statuto si applicano a decorrere dal prossimo rinnovo del Consiglio comunale;
5. di dare atto che, ai sensi dell'art. 33 comma 3 della L.r. 54/1998 e successive modificazioni e integrazioni, le presenti modifiche entrano in vigore decorsi trenta giorni dalla pubblicazione della presente deliberazione all'Albo pretorio online del Comune, e che la stessa sarà, inoltre, pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione, con oneri a carico della stessa;
6. di incaricare l'ufficio di Segreteria di provvedere:
 - alla pubblicazione delle presenti modifiche allo Statuto all'albo pretorio on-line del Comune per trenta giorni;
 - alla trasmissione di copia della presente deliberazione alla Regione Autonoma Valle d'Aosta per la relativa pubblicazione sul Bollettino Ufficiale Regionale;
 - alla pubblicazione dello Statuto coordinato con le modifiche sul sito internet istituzionale del Comune;
 - all'invio di copia della presente deliberazione e dello Statuto coordinato con le modifiche alla Presidenza della Regione, presso i cui uffici è tenuta la raccolta degli Statuti degli enti locali;
7. di dare atto che il Segretario è responsabile dell'attuazione della presente deliberazione.

COMUNE DI PONT-SAINT-MARTIN

Delibera 29 luglio 2025, n. 29.

Approvazione P.U.D. di iniziativa privata in sottozona omogenea BA10 del vigente P.R.G.C. Ai sensi dell'art. 49 della legge l.r. 6 aprile 1998, n. 11.

IL CONSIGLIO COMUNALE

6. Les remplaçants des assesseurs démissionnaires, démissionnaires d'office ou révoqués de leurs fonctions, ainsi que les remplaçants des assesseurs ayant cessé leurs fonctions pour toute autre cause, sont élus par le Conseil, sur proposition du syndic, dans les trente jours suivant la vacance. Le vote y afférent a lieu au scrutin public et la décision est prise à la majorité absolue des conseillers.
7. Toute nomination ou révocation doit être communiquée sans délai à l'intéressé. ».
3. Le texte coordonné des statuts communaux contenant les modifications visées au point précédent est approuvé tel qu'il figure à l'annexe de la présente délibération, dont il fait partie intégrante et substantielle, et ce, pour une consultation plus facile.
4. Aux termes du premier alinéa de l'art. 6 de la LR n° 4/2025, les art. 15 et 18 des statuts communaux s'appliquent à compter du prochain renouvellement du Conseil communal.
5. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 33 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998, les modifications approuvées par la présente délibération entrent en vigueur le trente et unième jour qui suit la publication de celle-ci au tableau d'affichage en ligne de la Commune. Par ailleurs, la présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, aux frais de cette dernière.
6. Le secrétaire communal est chargé :
 - de pourvoir à la publication des modifications susmentionnées au tableau d'affichage en ligne de la Commune pendant trente jours ;
 - de transmettre la présente délibération à la Région aux fins de la publication de celle-ci au Bulletin officiel ;
 - de pourvoir à la publication du texte coordonné des statuts, contenant les modifications approuvées, sur le site institutionnel de la Commune ;
 - de transmettre la présente délibération et le texte coordonné des statuts à la Présidence de la Région, qui veille à la tenue du recueil des statuts des collectivités locales.
7. Le secrétaire communal est le responsable de l'exécution de la présente délibération.

COMMUNE DE PONT-SAINT-MARTIN

Délibération n° 29 du 29 juillet 2025,

portant approbation du plan d'urbanisme de détail à l'initiative d'une personne privée relatif à la sous-zone homogène BA10 du plan régulateur général communal, au sens de l'art. 49 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis	Omissis
delibera	délibère
1. di dare atto che a seguito della pubblicazione del P.U.D. di iniziativa privata in sottozona omogenea BA10 del vigente P.R.G.C. non sono pervenute osservazione e proposte scritte; 2. di approvare, pertanto il P.U.D. di iniziativa privata di cui trattasi dando atto che il medesimo acquista efficacia con l'esecutività della presente deliberazione e che il medesimo risulta costituito dalla seguente documentazione tecnica, depositata agli atti dell'Ufficio tecnico: - Relazione tecnica (prot. 4184 del 14/04/2025); - Allegato "Delibera del Consiglio comunale n. 14 del 18/04/2024" (prot. n. 2798 del 11/03/2025); - Allegato "Autorizzazione Enti" (prot. n. 2798 del 11/03/2025); - Allegato "Atti di provenienza" (prot. n. 2798 del 11/03/2025); - Allegato "Planimetrie varie" (prot. n. 2798 del 11/03/2025); - Allegato "Piante e sezioni" (prot. 4184 del 14/04/2025); - Allegato "Inquadramento e prospetti" (prot. n. 2798 del 11/03/2025); - Allegato "Documentazione fotografica" (prot. n. 2798 del 11/03/2025); - Allegato "Calcolo superfici" (prot. n. 2798 del 11/03/2025); - Allegato "Calcolo e verifica delle superfici" (prot. 4184 del 14/04/2025); - Allegato "Bozza di convenzione" (prot. 4184 del 14/04/2025); - Allegato "Viste assionometriche e inserimento fotografico" (prot. 4184 del 14/04/2025); 3. di indicare quale responsabile del procedimento di cui al presente atto, il dott. Prola Michel, Responsabile dell'area tecnico-manutentiva. 4. di trasmettere, ai sensi dell'articolo 49, comma 4, della L.R. n. 11 del 06/04/1998 "Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta", copia della variante approvata alla struttura regionale competente in materia urbanistica. 5. di pubblicare copia del presente provvedimento sul sito istituzionale del Comune di Pont-Saint-Martin, in applicazione delle disposizioni previste dal decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33 "Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni".	1. Il est pris acte du fait qu'aucune observation ni proposition écrite n'a été présentée à la suite de la publication du plan d'urbanisme de détail (PUD) à l'initiative d'une personne privée relatif à la sous-zone homogène BA10 du plan régulateur général communal. 2. Le PUD à l'initiative d'une personne privée est approuvé. Ledit PUD déploie ses effets à compter de la date de prise d'effet de la présente délibération et il est composé des pièces techniques indiquées ci-après, qui ont été versées aux archives du Bureau technique communal : 3. M. Michel Prola, responsable de l'Aire technique et de l'entretien, est chargé de la procédure découlant de la présente délibération. 4. Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 49 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste), une copie de la présente délibération est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme. 5. La présente délibération est publiée sur le site institutionnel de la Commune, en application des dispositions du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 (Refonte de la réglementation relative aux obligations de publicité, de transparence et de diffusion de informations détenues par les administrations publiques).

COMUNE DI SARRE

Deliberazione 7 agosto 2025, n. 22.

Modificazioni allo Statuto comunale.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di approvare, le modifiche agli artt. n. 22 e n. 23 dello statuto comunale, approvato con deliberazione consiliare n. 71 in data 29 giugno 2001 come successivamente integrato e modificato da ultimo con deliberazione con-

COMMUNE DE SARRE

Délibération n° 22 du 7 août 2025,

portant modification des statuts communaux.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Les art. 22 et 23 des statuts communaux approuvés par la délibération du Conseil communal n° 71 du 29 juin 2001 et modifiés en dernier lieu par la délibération du Conseil communal n° 251 du 6 mars 2020, sont modifiés

siliare n. 251 del 6 marzo 2020, nel testo che segue:

• Art. 22 Composizione della giunta

1. La giunta è composta dal sindaco che la presiede, dal vicesindaco, che assume di diritto la carica di assessore, e da un numero di assessori, variabile da due a cinque a seconda della fascia di appartenenza del Comune, sulla base del valore percentuale definito con la deliberazione della Giunta regionale per la determinazione dei trasferimenti finanziari regionali da attribuire ai comuni, per l'anno in cui avviene l'elezione per il rinnovo del Consiglio comunale.
- 1 bis. Con l'atto di nomina della Giunta di cui all'art. 20, il numero di assessori, come definito al comma 1, può essere aumentato di un'unità.
- 1 ter. Con il medesimo atto di nomina della Giunta, il numero di assessori può essere aumentato di una ulteriore unità, ad invarianza della spesa, come attestato dall'organo di revisione economico-finanziario del Comune.
- 1 quater. Nel periodo di durata in carica del Consiglio comunale, il numero degli assessori può essere variato entro i limiti minimo e massimo di cui ai commi 1, 1 bis e 1 ter.
2. Non è ammessa la nomina di cittadini non facenti parte del consiglio alla carica di assessore.
- 2bis. All'interno della giunta è garantita la presenza di entrambi i generi qualora nella lista che è risultata vincitrice siano stati eletti consiglieri del genere meno rappresentato per almeno il 30 per cento degli eletti, salvo il caso in cui almeno un appartenente al genere meno rappresentato sia stato eletto alla carica di sindaco o di vicesindaco.
- 2 ter. Non possono far parte della Giunta il coniuge, i parenti e gli affini di primo grado del Sindaco e del Vicesindaco.
3. Il consiglio, su proposta motivata del sindaco, può revocare uno o più assessori. La revoca deve essere deliberata entro trenta giorni dal deposito della proposta nella segreteria comunale.
4. Alla sostituzione dei componenti dimissionari, decaduti o revocati dal consiglio, su proposta motivata del sindaco, oppure cessati dall'ufficio per altra causa, provvede il consiglio, su proposta del sindaco, con votazione espressa in forma palese ed a maggioranza assoluta dei componenti del consiglio, entro trenta giorni dalla vacanza.
5. La nomina e la revoca devono essere immediatamente comunicate all'interessato con mezzi adeguati.
6. La nomina deve essere formalmente accettata dall'interessato.

• Art. 23 Funzionamento della giunta

et rédigés comme suit :

• « Art. 22 – Composition de la Junte

1. La Junte se compose du syndic, qui la préside, du vice-syndic, qui exerce de droit les fonctions d'assesseur, et d'un nombre d'assesseurs allant de deux à cinq, selon la tranche dont relève la Commune relativement aux pourcentages fixés par le Gouvernement régional en vue de la détermination des financements à virer aux Communes au titre de l'année au cours de laquelle ont lieu les élections.
- 1 bis. L'acte de nomination visé à l'art. 20 peut augmenter le nombre d'assesseurs établi au sens du premier alinéa d'une unité.
- 1 ter. Ledit acte peut augmenter le nombre d'assesseurs d'une autre unité à condition que la dépense demeure inchangée, ce qui doit être attesté par l'organe de révision économique et financière.
- 1 quater. Au cours du mandat du Conseil, le nombre d'assesseurs peut être modifié dans le respect des limites minimale et maximale visées au premier alinéa, au premier alinéa bis et au premier alinéa ter.
2. La nomination en tant qu'assesseur d'un citoyen ne faisant pas partie du Conseil n'est pas admise.
- 2 bis. La présence des deux genres dans la Junte est considérée comme garantie lorsque 30 p. 100 au moins des élus de la liste gagnante appartiennent au genre le moins représenté et sauf si un représentant de ce dernier est élu aux fonctions de syndic ou de vice-syndic.
- 2 ter. Le conjoint, les parents et les alliés du premier degré du syndic et du vice-syndic ne peuvent faire partie de la Junte.
3. Le Conseil peut révoquer un ou plusieurs assesseurs, sur proposition motivée du syndic. L'acte de révocation doit être adopté dans les trente jours qui suivent le dépôt de ladite proposition au secrétariat communal.
4. Les remplaçants des assesseurs démissionnaires, démissionnaires d'office ou révoqués de leurs fonctions par le Conseil, sur proposition motivée du syndic, ainsi que les remplaçants des assesseurs ayant cessé leurs fonctions pour toute autre cause, sont élus par le Conseil, sur proposition du syndic, dans les trente jours suivant la vacance. Le vote y afférent a lieu au scrutin public et la décision est prise à la majorité absolue des conseillers attribués à la Commune.
5. Toute nomination ou révocation doit être communiquée sans délai à l'intéressé, par les moyens les plus appropriés.
6. Toute nomination doit être formellement acceptée par l'intéressé.

• Art. 23 – Fonctionnement de la Junte

1. L'attività della giunta è collegiale, ferme restando le attribuzioni, le deleghe e le responsabilità dei singoli assessori.
2. La giunta è convocata e presieduta dal sindaco che stabilisce l'ordine del giorno, considerati gli argomenti proposti dai singoli assessori; in caso di suo legittimo impedimento la giunta è presieduta dal vicesindaco o, in caso di mancanza di entrambi, da un assessore delegato dal sindaco.
3. Il sindaco dirige e coordina l'attività della giunta ed assicura l'unità di indirizzo politico-amministrativo e la collegiale responsabilità di decisione della medesima.
4. Le sedute della giunta non sono pubbliche ed il voto è palese, eccetto i casi previsti dalla legge e dal regolamento.
5. La giunta delibera validamente con l'intervento della maggioranza dei componenti ed a maggioranza dei votanti.
6. Nel caso di una situazione di parità di voti, il voto del Sindaco o di chi lo sostituisce temporaneamente, vale doppio.

1. La Junte exerce son activité collégalement, sans préjudice des compétences, des délégations et des responsabilités de chaque assesseur.
2. La Junte est convoquée et présidée par le syndic, qui en fixe l'ordre du jour, compte tenu des sujets proposés par chaque assesseur. En cas d'empêchement du syndic, la Junte est présidée par le vice-syndic. En cas d'absence du syndic et du vice-syndic, la Junte est présidée par l'assesseur que le syndic délègue à cet effet.
3. Le syndic, qui dirige et coordonne l'activité de la Junte, est le garant de l'unité d'orientation politique et administrative et de la responsabilité collégiale des décisions de celle-ci.
4. Les séances de la Junte se déroulent à huis clos et tout vote a lieu au scrutin public, sauf dans les cas prévus par la loi et par le règlement.
5. La Junte délibère valablement lorsque la majorité de ses membres est présente et ses décisions sont prises à la majorité des votants.
6. En cas d'égalité, la voix du syndic ou de la personne qui le remplace temporairement est prépondérante.

AUTORITÀ DI BACINO DISTRETTUALE DEL FIUME PO

Avviso.

Si rende noto che è stata adottata la seguente Delibera della Conferenza Istituzionale Permanente:

Delibera n. 7 del 31/07/2025 avente ad oggetto

Conferimento al Segretario Generale dell'Autorità di bacino distrettuale del fiume Po della competenza all'espressione dei pareri attribuiti alla competenza di detta Autorità dall'art. 20 (Interventi per la realizzazione delle opere del Sistema idroviario Padano - Veneto) delle Norme di Attuazione del "Piano stralcio per l'Assetto Idrogeologico del bacino idrografico del fiume Po" (PAI Po), in conformità all'art. 6, comma 4, lett. o) dello Statuto dell'Autorità.

La delibera di cui sopra è consultabile sul sito istituzionale dell'Autorità di bacino distrettuale del fiume Po, nella sezione "Atti Istituzionali", al seguente collegamento ipertestuale: https://cloud.urbi.it/urbi/progs/urp/ur1DE001.sto?DB_NAME=n1232263.

Il Segretario generale
facente funzioni
Andrea COLOMBO